

第3课：BigGun.ToQuarterback PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/129/2021_2022__E7_AC_AC3_E8_AF_BE_EF_BC_9A_c94_129802.htm Michael是纽约大学的美国学生，他同时也在一家建筑公司实习。他的中国同学李华今天要去他的公司看他。Michael听得懂中文，但是说还有点困难。Michael和李华在今天的对话里会用两个常用语，一个是：big gun. 另一个是to quarterback. Michael现在在办公室门口和李华打招呼。 M: Hey, Li Hua, Come on in. Howre you doing?L：我挺好。你怎么样？对了，你下午想干什么？ M: Ah, Ive got a meeting with the big guns this afternoon. They want to talk to me about continuing to work here after graduation.L：我听懂了你后面的一句话，他们要跟你谈关于毕业后回来工作的事。那真是太好了。可是，你刚才说今天下午要跟谁开会？ M: Yea, I m meeting with my bosses. Sometimes we call them the big guns of the office.L：噢，你要跟你的几个老板开会。你们把老板叫做the big guns。 M: Its an expression that can be used to describe powerful people.L：噢，那是指权力很大的人，也就是大人物。那么，总统的顾问能，称为big guns吗？ M: Yes, a presidents advisors are big guns. But it can also be used in sports. In soccer the stars of a team are the big guns.L：Big guns还能用在体育方面。 M: OK, let me show you around the rest if the office.L：你要带我去看看这公司的大楼，那太好了。 Lets go!M: This is the conference room. We had a meeting here yesterday on our plan for a new building. The project leader quarterbacked the meeting.L：等等，你说这是会议室，你们昨天在这里开了一个会，讨

论盖一栋新楼的计划。可是，你还说那项目主任是踢美式足球的，是quarterback，四分卫，对不对？M: No, no, no!

Quarterback here is a verb, meaning to lead. The word quarterback is borrowed from American football, where the quarterback leads the team.

L: 噢，quarterback在这里是动词，意思是领导。你说这里的quarterback是从美式足球里借来用的，因为quarterback在球队里是主力。你刚才是怎么说的？M: The project leader

quarterbacked the meeting. L: 现在我听清楚了，你刚才说的是：项目领导人主持会议。那么，to quarterback还能用在别处吗？M: To quarterback is business slang. If someone is responsible

for a group working on a new project that individual is quarterbacking the team. L: 知道了，to quarterback是用在商业方面的。要是某人负责一个新项目，这个人就是在领导这个

项目的小组。要是某人在一个法律事务所主持会议，那该怎么说呢？M: Someone quarterbacked the meeting at the law firm. L: 你们公司的一位重要领导主持会议，讨论公司的收入报告，这又该怎么说？M: The companys big gun quarterbacked the

meeting about their revenue report. Hey, I need to get back to work. Ill call you later. L: 好吧，那就再见吧！希望你将来成为a big gun. M: Oh, yea, Im sure soon Ill be quarterbacking every meeting

and every project. L: 你真的当真呐！还想主持所有会议，总管所有项目。得啦，再见吧！Michael和李华在对话中用了两个常用语，一个是：the big guns，意思是大人物，对决策有重大影响的人；另一个是：to quarterback，意思是主持会议，或

总管项目。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com